

kruh

Manna, himelbrot, in Apotecken genant himel-
hönig. miltau. Nebéshki kruh, v'apotéki ime-
novàn nebéshki med, éna sládka rejzh fa arznýe:
medéna rófsa.

kruh

Magis, brotmulten, scheidentisch, schüssel.
éne kodújne ali nishkè sa testù mejsíti. tudi
éna okrógla mífa, skléjda, péhar sa kruh.

kruh

Speufticus, in eil gemacht, oder gebacken.
panis speufticus. en hítru sturjèn, ali spézhen
kruh.

kruh

Evangelium, guette bottschaft, bottenbrot.
dober osánnek, vefsélu osánenle, selftvu,
isposlání: popótni kruh. tudi shiulénie dia-
nie inu smert náfhiga odrefhenyka.

kruh

Ruvidus, grob, rauch. grob, óster. ruvidus
panis. grob brot. óster kruh.

bruh

Siligineus,

siligineus panis. rockes brot. arfhæn kruh:
arfhnyk, arfhénik.

kruh

Subcinericius, panis subcinericius. äschenbrot.
opréjfsen kruh, podpélni kruh, podpepélnik: kruh
katéri se pod pepéllam pézhe, opréjfsnik.

kruh

Sitarcia vel sitarchia. brotsack. tórbiza,
ali bifsága fa kruh.

kruh

Sitarinus, Von amelkorn. Sitarinus panis. brot
von neuen Korn, oder amelkorn. Kruh s'
növige, ali léjtnigu shipta.

HIPOLIT: Dict. I, 609

Kruh

Meliceria, vel Meliceris, ein gattung geschwär
dem hönig oder wachs gleich. en túr, ali ottúk
s'gnújam temu medù ali vúsku enàk. tudi en kruh
s'méda. fefenbrot.

kruh

Secale,

Secalis panis. rafhèn kruh, arfhénik.

Op.: Nemäkega besedila ni.

Kruh

Panis,
panis fermentatus. gesäurtes brod. Kruh
is grvářom.

HIPOLIT: Dict. I , 429

Kruh

Janis,

Janis mucidus. schimplich brod. plejsniv
Kruh.

HIPOLIT: Dict. I, 429

kruh

Ceres, Göttinn der fröchten. boginia tiga radja.
2. brot, korn. kruh, shytu.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Kruh

Rockenbrot. arshén kruh, arshenyk. panis siligineus,
cibarius.

HIPOLIT: Dict. II,

153

kruh

Weizenbrot. pshenizhnik, pshenizhen kruh. panis Triticeus.

Weizenernd. pshenizhna shetva. mefsis Tritici.

Weizenkornlein. pshenizhnu sèrnu. granum tritici.

kruch

Samelbrot. shemla, shemla' kruch.
panis similagineus.

HIPOLIT: Dict. II, 175

kruh

Zymites, gesäurt brot. qvafsèn kruh, qvafsénik.

HIPOLIT: Dict. I , 732

kruh

Cyclaminus, i.f. Cyclaminum, i.m. ein kraut,
ist zweyley: eines heist panis porcinus sau-
brot. svinski kruh. das andere figillum mariae.
ein staude wikelt sich Vm die anderen, hat
hüpsche glatte blätter, wachst in den Zäunen.
krófhiz énu fhélishzhe fa svinfe, svinski kruh.

kruh

Cydonites, quittenbrod. lituvár s'kútine,
kútinski kruh.

Op.: Dict.I., Suppl. 14,1,ima: kruh is kútine,
kútinski lituvár. -Takó tudi

Dict.I.,154: lituvár s'kútine

kruh

Cyclaminus, et Cyclaminum, Soubrot etc krahut.
svinoki kruh / gran porcino /

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 161

bruch

Secundarius,

Secundarius panis. hausbrot. slomiach bruch.

HIPOLIT: Dict. I, 594

kruck

Auswürcken, brot aus dem Teig gestalten.

kruck is teftà fürmati. panes a massa
formare.

HIPOLIT: Dict. II, 19

kruh

Marzipan, Zuckerbrot. marzipán, zukrén ali zúkraft
kruh. panis faecharites.

kruh

Gerstenbrot. jezhménoviz, jezhmenou kruh.
panis Hordeaceus.

Bruh

Brot. Bruh. panis. weisbrot. pfhenixhen
Bruh, pfhenixhnik. panis candidus, triti-
ceus.

HIPOLIT: Dict. II, 34

kruh

Brot.

heides brot. ájdownik. panis paniceus. hirsch-
brot. profsenýk. panis miliaceus. Gerstenbrot.
jezhménou kruh. panis hordeaceus. haberbrot.
oufsenýk. panis Avenaceus. kleyenbrot. otrob-
níak. panis furfuraceus.

bruch

Hausbröt. doméxh bruch. panis coharicus,
domesticus, secundarius.

HIPOLIT: Dict. II, 87

kruh

Schiffbrot. piškóti, marinárski kruh. panis
bis Coctus, panis Nauticus.

kruh

Farreus, von kernen. jéderzast, fárniast.
ut farreus panis. kernen bret. kruh s'jé-
derz naprávlen, kóker oréjheva petíza, mán-
delneva torta etc. od fhíta, is fhíta, od
fárnia.

kruh

Morgenbrot. s' júteršni kruh, frúfhtek. jentaculum.

HIPOLIT: Dict. II, 126

kruh

Multe, darinn man knettet. nišké, ali kod-
núñe, kir se kruh méjſi. mactra.

bruh

Hiz, wan man brot bucket. kurjáva, pezhý bėjle-
nie, ali sakurjáva, kadâr se kruh pészhe. Excale-
factio.

Kruh

et sic panis pinfitur, habens extra crustam et
intus micam. Vnd also wird brod gebacken, welli-
ches aussen hat eine Rinde Vnd innen die Brosam
oder Schmolle. inu takú se kruh pezhe, katéri svú-
naj imá shkorko, inu snotraj droftine alimferdizo.

kruh

Ceratia filiqua. S. Johannesbrodt. Ivétiga
sant Jánsha kruh.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 5

kruh

Johanes brodt. Ceratia filiqua. svétiga
shant jánfha kruh.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 25

kruh

sant Jánfha kruh. Johannesbrodt. Ceratia
filiqua.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 40

kruh

Chamoebalanus. Erckelnus, oder Erdnus. Sau-
brot. fviniski kruh.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 5

kruh

Saubrot. Chamoebalanus. svinski kruh.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 28

kruh

svinski kruh. Saubrot. Chamoebalangus.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 40

kruh

Cyclamen. Schweinbrodt, Erdapffel. Fvinski
kruh, imá léjpe ardézhe róshize éniga lubes-
níviga shmáha.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 8

kruh

Schweinbrot. Cyclamen. svinski kruh.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 33

kruh

svinski kruh. Schweinbrot. Cyclamen.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 34

kruh

Nauticus,

panis Nauticus. schiffbrot. brodnárski
kruh, dvákrat pézhen piskòt.

bruch

Ginfe,
pinjere panem. brot bacher. bruch pèrhi.

HIPOLIT: Dict. I, 473

Bruch

Districus, beckerisch. ješovskí Bruch. *Districus*
paris.

HIPOLIT: Dict. I, 474

kruh

Palatha, hauffen feigen an einander. en kup
fig, éna grúzha fig: figov kruh.

kruh

Panis,

panis azimus. Vngesäurts brot. opréfsen kruh
pres qválsa, opréfsnik, ali oprefsnæk.

kruh

Panificium, beckenwerck. krúshna viérstatt,
kir se kruh méjssi inu déla, pezhníza.

HIPOLIT: Dict. I , 429

kruh

Panis,

Panis furfuraceus. kleibenbrot. r'otròb
kruh, otrobniák.

kruh

Panis,

Panis Hordeaceus. weizes brot. pshenízhen
kruh, pshenýzhnik.

kruh

Panis,

Panis siligineus. rockes brot. arshèn kruh,
sórshizhnik, arshnyk.

kruh

Widergebacken brot. biszkót, dvakrat pezhen
kruh. panis bis coctus, panis nauticus.

bruh

Foggenær brot. þingarski bruh, domárh
bruh. panis civilis.

HIPOLIT: Dict. II, 62

Kruh

quae sit de pane Lucrando: ut sustentare possit
Familiam welche diene das Tagliche Brod Zuge-
winnen damit er unterhalten könne ein hauswesen
katéru flushi ta vřakdájni kruh sadobívati, de on
samóre vun dèrsháti to drushino

Kruh

Manna, himmelhönig. manna, nebéshki kruh,
nebéshki med. manna.

HIPOLIT; Dict. II, 120

kruh

Himmelbrod. nebířki: kruh. merna.

HIPOLIT: Dict. II, 92

bruh

Ungersäure brot. opiesën, neognassén
bruh. Argenus pans.

HIPOLIT: Dict. II, 232

kruh

Panis,

Panis acimus. brot von sirek. sirkou kruh.

Panis miliaceus. hirschbrot. profsenýk.

Panis avenaceus. haberbrot. ovfenýk.

kruh

Panis,

panis butyraceus. schmalz- oder Marbes brot.

maslèn kruh, maslenina.

kruh

Panis,
panis pastillus et martius vel panis sacchari-
tes. Zuckerbrot, marcipan. zú~~x~~rast kruh,
zukrèn kruh, marzipàn. *ch*

bruh

Panis,
panis biscoctus. Zweybachnes brot. pishkòt,
ali dvákrat pézhen kruh.

Bruck

Panis,

Panis ex Acinis vel acinaceus. Brot-ars
Trostbeer. Bruck is trojny.

HIPOLIT: Dict. I , 429

2

kruh

Paris,

Paris subcinericeus. Brot unter der äscheu
gebachen. Aschenbrot. Kruh pod popéllom
pérhen, pepelnák.

HIPOLIT: Dict. I, 429

bruh

Panis, brot. bruh. ater panis. schwarz brot.
chèru bruh. albus panis. weisbrot. bejl
bruh. panis cibarius. hausbrot. souviand
bruh.

HIPOLIT: Dict. I / 429

kruh

Panariolum, brotkörblein. krúshna kórbiza
ena pletenízhiza sa kruh.

bruh

Cribrana, herrubrot. gofröski bruh^x.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 155

Kruh

Artopitcus, ut artopitius panis. gerestes brot.
pohan ali roshian Kruh, shartel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 51

kruh

Ceratium, S. Johannes brot. ein gewücht von 4
gran. fant jansha kruh. tesha od fhtiri granou.

Kruh

Ceratia, ein Kraut, hat nur ein Blatt.
Jant janska Kruh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi, 91

kruh

Azymus panis. vngesäuerts brot. opréjfen kruh.
kruh pres quafsa oméjfsen inu spezhen.

Kruh

Avenaceus, habern. ovfsén, ovfsénkaft. panis
avenaceus. haberbrot. ovfsén kruh, ovfsenák.

kruh

Coliphium, Brot, das die fechter und ringer brau-
chten, sich rustärken. Kruh tik bojváurou inu
metáurou, Rátériga so ony jedli, se moxué
inu krasne šviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 110

bruh

Cibarius,
ut cibarius panis. hausbrod. doméxl bruh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 95

bruch

Antecoenium, Abendbrot, abendrecht. žúškinia,
verhèrni: bruch, predverhèrna jeid.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 58

kruh

Infurnibulum, aut Infuribulum, Brotschüssel,
damit man das brot in ofen scheust. brotschauf-
fel. lopàr, pézhna lopáta, s'katéro se kruh v'
pezh vsája.

kruh

lentaculum, Morgenessen, morgen brot. řgódna
jejd, řgódni kruh, frústik, juternovájne.

HIPOLIT: Dict. I ,276

kruh

Pafco,

pafci pane mendicato. bettelbrot essen. pét-
lerski kruh jeisti.

kruh

Brotbeck. pek, katéri kruh p'ezhe. piftor.

kruh

Báhen. súpet ogréjti, k'mózhí perprávití,
v'górku savýti. S. foveo, refoveo, Cale-
facio. brot báhen. kruh opézhí. panem cru-
ftare.

HIPOLIT: Dict. II,

Kruh

Brotkorb. krúšhna almára, krúšhna pleteniza,
vérbas sa kruh. S. Canistrum mactra, panarium, arca panaria.

Kruh

qui praeterea apponunt discos seu orbes, cochlearia, cultros cum forcinulis, mappulas, panem, cum salino. welliche über das auflegen die Teller, die Löffeln die Messer mit dem Gabeln, die Tischzwehel, das brod, mit dem Salzfas. katèri [progrinávzi] vèrhu tega polágajo te okrájnike ali tállerje, te shlize, te noshe s'vilizami, mysne robze, kruh, is polnizo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

24

Kruh

Abdera,

Abdera pulcra Tejorum Colonia. es ist Anderst-
wo-auch gut brot essen. je drugdeј tudi dobru
kruh jéifti.

HIPOLIT, Dict. 1

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

bruh

Brot barten. bruh péxhi: Coquere panem.

Kruh

Backen oder bachen des brot. Kruh péxhi.
panem Coquere.

HIPOLIT: Dict. II, -19

Krah

Offa,

offa panis. ein bissen brot. en salúfhej
ali grífhlej krúha.

HIPOLIT: Dict. I, 410

bruch

Fragmentum,
fragmentum panis. ein stückerl, oder bissen
brot. en kóssiz ali falúfhej krúha.

kruh

Bucea, ein Mundvoll oder bisen. ena polna
vufta, en salúshej, grishlej, en salúshek ali
pergrísek kruha ali druge rizhy.

bruh

Panofus, aus dirren brot gemacht. is súhiga
krúha napráulenu.

Kruh

Obfonium, allerley speis ohne brot. vse ſhlaht
ſpiſhe ráſen krúha.

krüh

Pifcis,

pifcem natare doces. du zeigsts Ihm, vnd er
kans selber besser. vuzhish ríbo plávati, ali
vuzhish éniga krúha jéisti, ali ti énimu káfhesch,
kar sam dóbru fna

Kruh

Mica, brosmen vom brot, vnd anderen deⁿglei-
chen dingen. éna droftína, méerva, mérviza,
ogríshlej, od krúha inu drúfih tákushnih rizhý.

Brot

Compendifacio,
compendifeci duos panes. ich hab zwey brot ge-
wunnen. jest sem dva krúha řadúbil.

kruh

Collura, ein art brot, brotläblein. ena /orta kru-
ha : kru/hni hlejbèz, hlejbzhik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 112

kruh

Stuck brot.en kos, sňnita ali falát kruha.
fragmentum panis.

kruh

Hauslich, der wol hauset. ſhpároven, smáſſen,
flíſſik, príden, núzen, dóber goſpodár, ka-
téri ſe dóbru obnáſha, inu ſkarbý ſa ſvoj
kóſſez krúha. frugi homo, diligens, attentus
ad rem familiarem, parcus et Continens.

HIPOLIT: Dict. II, 87

kruh

Leib brot. en hleb krúhe. maza, vel
labo panis.

HIPOLIT: Dict. II, 114

bruch

Schnitten brut. Snitta Krühe. Tabula parisi.

HIPOLIT: Dict. II, 168

Kruh

Promus Condus profert e penu obfonia. der Speis-
meister gibt herfür aus der Speiskamer die Es-
waaren. Ta fhpishnikar ali kluzhár napréj daja is
fhpishne kambre ali is fhpishnize vseh fort jedy
rasèn kruha.

Kruh

Kuchenspeis.vse shlaht spíše rásen krúha.
obfonium.

kruh

Ceres,

sine Cerere et Baccho friget Venus. ohne brot
Und wein erkaltet die liebe. pres kruha inu
vina vnrasuje ta lubesen.

HIPOLIT, Dict⁷³ 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Kruh

Murren, ein gattung brot für die kinder. ena
visha kruha sa otróke: pogázhiza, potvízhiza.
Crustulum, Collyra.

Kruh

Verwandlung brots Vnd weins in den leib Vnd
blut Christi. spreminénie, ali sprebèrnénie
tiga kruha inu vina v'tu telú inu kry chri-
stufha náfhiga isvelízharja. Transubstantiatio
panis et vini in Corpus et sangvinem christi.

HIPOLIT: Dict. II.

Kruh

Zugemäs. fléjherna spisha, rasin kruha, so-
zhivje. obfonium, legumen.

Kruh

49. *Kruha petrya*.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 74

kruch

Hecta, ein blatter auf dem brod. ein gerin-
ges ding. en mihr na krúhu. éna favérfliva
neprídna rejzh.

kruh

Pulmentarium, brey. éna fhúpa, shpíflha
s'krúham.